

## Modo de encaixe

How to fit | Modo de ajuste

**PT.** Os constituintes deste KIT deverão ser usados conforme mostram as ilustrações. O ângulo do aparelho de Raios-X é corretamente combinado com a posição do filme e o tubo em paralelo ao posicionador, no procedimento selecionado (periodontia, endodontia ou implantodontia).

**EN.** The constituents of this KIT must be used in accordance with the illustration. Where the angle of X-ray is properly combined with the position of the film and the tube in parallel to the positioner at the selected procedure (periodontal, endodontic or implantology).

**ES.** Los componentes de este kit deben ser usados como se muestra en las ilustraciones. Cuando el ángulo de los rayos X está correctamente emparejado con la posición de la película y el tubo en paralelo con el posicionador, en el procedimiento elegido (periodoncia, endodoncia y implantología).

**PT. (Periodontia):** Encaixe a peça **A2** (figura) no arco **A** (figura) para radiografar dentes laterais superiores direitos e inferiores esquerdos; Encaixe a peça **B2** (figura) no arco **B** (figura) para radiografar dentes superiores esquerdos e inferiores direitos; A peça **C** (figura) é para radiografar dentes frontais superiores e inferiores.

**EN. (Periodontic):** Connect piece **A2** (figure) with the arch **A** (figure) for dental radiographs upper right side and lower left; Connect piece **B2** (figure) with the arch **B** (figure) for to X-ray teeth upper left and lower right; The Part **C** (figure) is for x-ray upper and lower front teeth.

**ES. (Periodoncia):** Conecte la pieza **A2** (figura) en el arco **A** (figura) para las radiografías dentales del lado superior derecho e inferior izquierdo; Conecte la pieza **B2** (figura) en el arco **B** (figura) para radiografiar los dientes del lado superior izquierda y inferior derecha; la parte **C** (figura) es para x-ray superior y inferior de los dientes frontales.

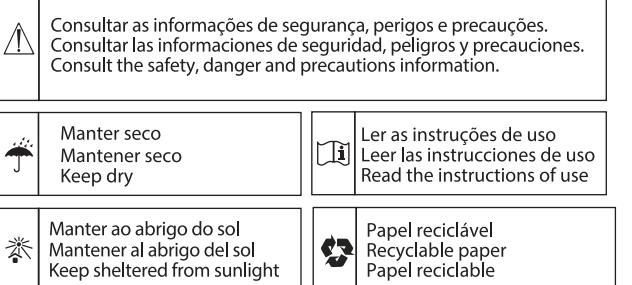
**PT. (Endodontia - Implantodontia):** Encaixe a peça **A1** (figura) no arco **A** (figura) para radiografar dentes laterais superiores direitos e inferiores esquerdos; Encaixe a peça **B1** (figura) no arco **B** para radiografar dentes superiores esquerdos e inferiores direitos.

**EN. (Endodontic - Implantology):** Connect piece **A1** with **A1** (figure) with the arch **A** (figure) for dental radiographs upper right side and lower left; Connect piece **B1** with the arch **B** (figure) with the arch **B** (figure) to X-rayting upper left and lower right.

**ES. (Endodoncia - Implantodonzia):** Conecte la pieza **A1** (figura) en el arco **A** (figura) para las radiografías dentales del lado superior derecho y inferior izquierdo; Conecte la pieza **B1** (figura) en el arco **B** (figura) para radiografiar los dientes del lado superior izquierda y inferior derecha.

## POSICIONADOR **CONE ENDO+** DESINFECÇÃO QUÍMICA

Simbologia | Symbology | Simbología



**Fabricado por / Manufactured by:**  
MAQUIRA INDUSTRIA DE PRODUTOS  
ODONTOLÓGICOS S.A.  
CNPJ: 05.823.205/0001-90  
Av. Melvin Jones, 773  
Parque Industrial Bandeirantes  
87070 030 Maringá - PR

Farm. Responsável  
Responsible Pharm  
Responsable Farm.:  
Kellen Dib de Campos  
CRF/PR 15.807

Registro ANVISA nº: 80322400054  
Data de Revisão | Rev. Date  
Fecha de rev.: 19/02/2020 rev.06

**SAP**   
SISTEMA DE ATENDIMENTO  
AO PROFISSIONAL  
**0800 726 5848**

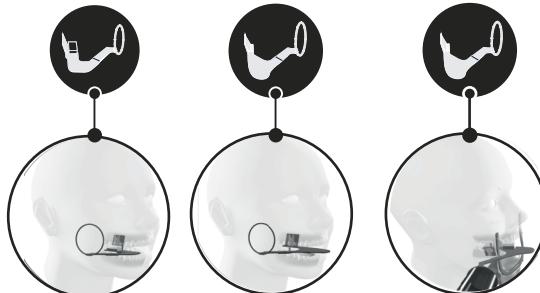
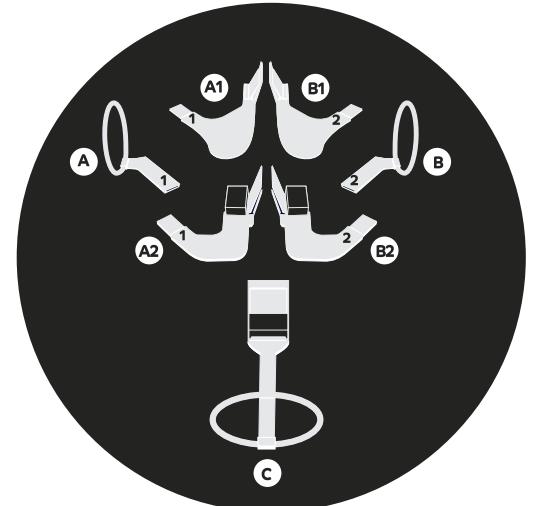
maquia

## POSICIONADOR **CONE ENDO+**

DESINFECÇÃO QUÍMICA

**Posicionador de filmes  
radiográficos**  
Film holder  
Posicionador de películas

**Peças do kit**  
Kit parts | Piezas del kit



Periodontia  
Periodontic  
Periodoncia

Implantodontia  
Endodontia  
Implantology | Endodontic  
Implantodontia | Endodoncia

Isolamento  
absoluto  
Absolut isolation  
Aislamiento absoluto

## Indicação | Composição

Indication - Composition | Indicación - Composición

### PT. Indicação:

O Posicionador Cone Endo+ é um produto utilizado para auxiliar na orientação da angulação do aparelho de Raios-X odontológico, nos procedimentos de periodontia, endodontia e implantodontia com ou sem isolamento absoluto, resultando em imagens radiográficas padronizadas e nítidas.

### PT. Composição:

ABS, pigmento e silicone atóxico.

### EN. Indication:

The Positioner Cone Endo+ is a product used to assist in the orientation angle of the X-ray unit dental procedures in periodontics, endodontics and implantology with or without absolute isolation, resulting in standardized radiographic images and sharp.

### EN. Composition:

ABS, silicone and pigments.

### ES. Indicación:

El posicionador CONO ENDO + es un producto utilizado para ayudar en el ángulo de orientación de los procedimientos de la unidad de rayos X dental, periodoncia, endodoncia e implantología, con o sin aislamiento absoluto, lo que resulta en imágenes radiográficas estandarizadas y nítidas.

### ES. Composición:

ABS, pigmentos y silicona.

# POSICIONADOR **CONE ENDO+**

DESINFECÇÃO QUÍMICA

## Modo de uso

Periodontia | Implantodontia | Endodontia



**PT. Periodontia:** Para a peça ser posicionada na boca do paciente, o filme e o dente deve ficar em paralelismo. Durante o posicionamento dos dentes superiores e posteriores o arco deve tocar a frente do paciente.

Percebe-se então que numa radiografia das posteriores a mordida é sempre na área dos anteriores. Quando quiser dissociar raízes superpostas mesialize ou distalize o suporte na boca, em + ou - 20 graus na horizontal obtendo então uma mesialização ou distalização sem distorção.

Coloque o Posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Na tomada radiográfica alinhar o cone do aparelho de raios-x ao anel do posicionador.



**PT. Implantodontia:** Endo+ possui um dispositivo exclusivo para mordida que compensa a sobre do paralelizador/indicador de direção, além de um formato diferenciado, que permite as radiografias transoperatórias na implantodontia. Coloque o Posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Nos dentes posteriores o Posicionador é mantido em posição pelo paciente, pois o mesmo fecha a boca mordendo o Dispositivo para Mordida. Nos dentes anteriores o paciente mantém a boca aberta segurando o posicionador pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça), dispensando o uso do Dispositivo de mordida. Na tomada radiográfica alinhar o cone do aparelho de raios-x ao anel do posicionador.



**PT. Endodontia:** Endo+ possui um dispositivo exclusivo para mordida que compensa a parte da lima e do cone que ultrapassar a coroa do dente. Pode ser utilizado com ou sem isolamento absoluto. Caso esteja com isolamento absoluto, soltar o lençol de borracha do lado oposto ao dente a ser radiografado. (figura) Coloque o Posicionador na boca do paciente de maneira que o dente em questão fique no centro da película radiográfica. Nos dentes posteriores o Posicionador é mantido em posição pelo paciente, pois o mesmo fecha a boca mordendo o Dispositivo para mordida. Nos dentes anteriores o paciente mantém a boca aberta segurando o posicionador pela haste (com o dedo polegar e indicador em forma de pinça), dispensando o uso do Dispositivo de mordida. Na tomada radiográfica alinhar o cone do aparelho de raios-x ao anel do posicionador.



### PT. Desinfecção:

Após o uso, deve ser realizada a desinfecção química utilizando, por exemplo, solução de ácido peracético a 0,2% por 1 hora.

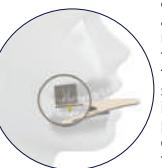
Em seguida enxaguar as peças, secar e armazenar no pote tapado.

## Instructions for use

Periodontics | Implantology | Endodontics



**EN. Periodontics:** The film and the tooth must be in parallel when place the piece on the mouth. During the positioning of the superior and posterior teeth, the arc must touch the front side of the patient. Adapt the tower or block to the base of the positioner beside the wall that holds the film. It is noticed that in an x-ray of posterior teeth, the bite is always in the area of the anterior teeth. When you want to dissociate overlaid roots, mesialize or distalize the frame in the mouth, approximately 20 degrees horizontally, and then there will be a mesialization or distalization without distortion. Put the x-ray machine on the patient mouth so the required tooth stay positioned in the center of x-ray film. The radiography align the cone of x-ray machine to the ring of the positioner.



**EN. Implantology:** Endo+ has exclusive bite devices that compensates the rest of the indicator of direction, beyond of a different format, that allows the intraoperative radiographies in the implantology. Put the positioned on the patient mouth so the required tooth stay positioned in the center of x-ray film. For posterior teeth the X-ray film should be positioned in the horizontal, and for anterior teeth in the vertical. For anterior teeth the patient has to hold the positioned by its cable with his thumb and the index finger, eliminating the use of the bite device. The radiography align the cone of x-ray machine to the ring of the positioner.



**EN. Endodontics:** Endo+ has a exclusive bite device that in the endodontic procedures compensates the part of the file and of the cone that exceed of the crown of the tooth compensates the rest of the indicator of direction, beyond of a different format, that allows the intraoperative radiographies in the endodontic procedure. Put the e-ray machine on the patient mouth so the required tooth stay positioned in the center of x-ray film. For posterior teeth the X-ray film should be positioned in the horizontal, and for anterior teeth in the vertical. For anterior teeth the patient has to hold the piece by his thum and the index finger, eliminating the use of the bite device. The radiography align the cone of x-ray machine to the ring of the positioner.



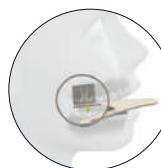
**EN. Disinfection:** After use, the pieces must be disinfected using chemical solution, for example, a solution of 0,2% acid peracetic for 1 hour. Then rinse the parts, dry and store in covered jar.

## Instrucciones de uso

Periodoncia | Implantología | Endodoncia



**ES. Periodoncia:** Para la parte que se coloca en la boca del paciente, la película y el diente debe ser en paralelo. Durante la colocación de los dientes superiores y más tarde el arco para tocar la frente del paciente. Puede verse entonces que una radiografía después del dispositivo de mordida queda siempre en la área anterior. Cuando se quiere dissociar la superposición mesialize o apoyo de las bases distalizado en la boca, + o - 20 grados en sentido horizontal o tener entonces una distalización mesialización sin distorsión. Posicionar el cone en la boca del paciente hasta el diente en cuestión quede centralizado en la película. La radiografía de alinear el cone de la máquina de rayos X en el anillo del posicionador.



**ES. Implantología:** Endo+ tiene un dispositivo único que compensa la mordida a la izquierda paralelo / indicadores de dirección, y un formato diferente, que permite que las radiografías intraoperatorias implante. Colocar el posicionador en la boca del paciente para que el diente en cuestión se encuentra en el centro de la película radiográfica. Los dientes anteriores en el paciente mantiene la boca abierta por la celebración de la barra de posición (con el pulgar y el dedo índice como tenazas), eliminando el uso de dispositivo mordida. La radiografía de alinear el cone de la máquina de rayos X en el anillo del posicionador.



**ES. Endodoncia:** Endo + tiene un dispositivo único para contrarrestar la mordedura que parte del arco y el cone para superar la corona del diente. Se puede utilizar con o sin aislamiento total. Si usted se encuentra en aislamiento absoluto, la liberación de la lámina de goma frente al diente a una radiografía. (Fig. x) Colocar el posicionador en la boca del paciente para que el diente en cuestión se encuentra en el centro de la película radiográfica. En el posicionador de los dientes posteriores se mantiene en posición por parte del paciente debido a que la misma boca Feachem morder la picadura de dispositivos. Los dientes anteriores en el paciente mantienen la boca abierta por la celebración de la barra de posición (con el pulgar y el dedo índice como tenazas), eliminando el uso de la picadura de dispositivo. La radiografía de alinear el cone de la máquina de rayos X en el anillo del posicionador.



**ES. Desinfección:** Después del uso es necesario desinfectar con productos químico, por ejemplo, una solución de ácido peracético al 0,2% durante 1 hora. Luego enjuague las partes, secar y guardar en frasco tapado.